

More than Words: Lexical Variation and Change across Cultures, Time, and Space

13th International Conference for Historical Lexicography and Lexicology

Wednesday, 27 September 2023

13.00 Registration – ROOM “Nicola Cilento”

14.00 Inaugural Remarks and Opening Address – ROOM “Nicola Cilento”

Rita Calabrese and Rossella Latorraca (Convenors) – University of Salerno, Italy
Fredric Dolezal (ISHLL – President) – University of Georgia, USA

Panels

14.30–16.10

Compiling Dictionaries: Lexicographic and Historical Insights

Chair: Cristiano Furiassi – University of Turin, Italy

Room “Nicola Cilento”

Miyoshi, Kusujiro – Soka Women's College, Japan

Cawdrey's Lexicographical Practice: Its Historical Continuance and Development

Salgado, Ana, Costa, Rute, Tasovac, Toma, Romary, Laurent, Khan, Anas Fahad, Almeida, Bruno, Ramos, Margarida, Carvalho, Sara, Silva, Raquel and Khemakhem, Mohamed – International collaboration (see BoAs for affiliations)

Usage labels in an eighteenth-century Portuguese dictionary: the case of Morais (1789)

Stöckle, Philipp and Gellan, Andreas – Austrian Centre for Digital Humanities and Cultural Heritage, Austria

Historical Bavarian dialect lexicography in the digital age

Kiss, Margit and Mészáros, Tamás – Literary Studies Research Centre for the Humanities and Budapest University of Technology and Economics, Hungary

Beyond alphabetical order: root-ordered dictionary in a digital environment

Franceschi, Daniele – Roma Tre University, Italy

The challenges of creating a bilingual (English-Italian) dictionary of sports and games terminology

A Contrastive Outlook on Lexical Variation across Languages

Chair: Rita Calabrese | University of Salerno, Italy

Room “Carmine Pecoraro”

Nagano, Akiko and Shimada, Masaharu – University of Shizuoka and University of Tsukuba, Japan

Co-synonymic dvandva compounding: Its historical change and cross-linguistic variation

Everaert, Martin – Utrecht University, the Netherlands

The word *Indo-European* indicating ‘of Eurasian descent’ in Dutch and English

Gutiérrez Rodilla, Bertha M., Gómez Martínez, Marta and Quijada Díez, Carmen – University of Salamanca, University of Cantabria, and University of Oviedo, Spain

Wash your hands, a once controversial medical advice

Herteg, Crina – University of Alba Iulia, Romania

The Conceptualisation of Inflation in English and Romanian. A Corpus-Based Analysis

Pablo-Núñez, Luis – University of Granada, Spain

A Forgotten Work: The Spanish-Japanese vocabulary from Manila (1912)

16.10–16.45

Coffee break

16.45–17.45

Plenary – ROOM “Nicola Cilento”

Stefan Dollinger – University of British Columbia, Canada

19.00

Cocktail party